



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



## Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства

в контексте продовольственной  
безопасности и искоренения бедности

# Краткий обзор



# Что такое Руководящие принципы УМР?

«Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности» (Принципы УМР) представляют собой первый в истории международно-правовой документ, полностью посвященный такой важной, хотя и зачастую выпадающей из поля зрения теме, как маломасштабное рыболовство.

Руководящие принципы УМР представляют собой глобальный консенсус в отношении принципов и руководства для управления и развития маломасштабного рыболовства. Руководящие принципы были разработаны для маломасштабного рыболовства в тесном сотрудничестве с представителями мелких рыболовных организаций в процессе совместной работы при содействии ФАО. Руководящие принципы предназначены для всех участников данного сектора и стремятся указать направление и содействовать правительствам, рыболовецким общинам и другим заинтересованным сторонам в их совместной работе и обеспечении надежного и устойчивого маломасштабного рыболовства в интересах мелких рыбаков, сотрудников рыбного сектора и их общин, а также для общества в целом.

# Цели Руководящих принципов УМР:

## Расширить

вклад маломасштабного рыболовства в укрепление продовольственной безопасности и питания и в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание.

## Создать

благоприятные условия для того, чтобы маломасштабное рыболовство могло вносить вклад в достижение устойчивого в экономическом, социальном и экологическом плане будущего планеты и ее населения.

## Содействовать

равному развитию общин, ведущих маломасштабное рыболовство, и искоренению бедности, улучшать социально-экономическое положение рыбаков и работников рыбной отрасли в контексте устойчивого управления рыбным хозяйством.

## Дать

руководящие указания, которые могли бы учитываться государствами и заинтересованными сторонами в целях разработки и реализации не оказывающих негативного воздействия на экосистемы и предусматривающих широкое участие политических мер, стратегий и правовых механизмов, укрепляющих ответственное и устойчивое маломасштабное рыболовство.

## Обеспечить

устойчивое использование, осторожное и ответственное управление и сохранение рыбных ресурсов в соответствии с положениями Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов.

## Повысить

уровень осведомленности общества и создать условия для распространения знаний о культуре, роли, вкладе и потенциале маломасштабного рыболовства, включая наследственные и традиционные знания, о сдерживающих его факторах и существующих возможностях.

Имея в основе правозащитный подход, данные цели несут решающее значение для расширения возможностей мелких рыболовных общин - в том числе уязвимых и маргинальных групп - для участия в процессах принятия решений, а также принятия на себя ответственности за устойчивое использование рыбных ресурсов.

# Кратко о маломасштабном рыболовстве

Приблизительно

# 120

МИЛЛИОНОВ

сотрудников с полной и частичной занятостью напрямую зависят от производственно-сбытовых цепочек промышленного рыболовства с точки зрения средств к существованию

Более

# 90

%

работают в подсекторе маломасштабного рыболовства

# 5.8

МИЛЛИОНОВ

рыбаков в настоящее время зарабатывают менее 1 доллара США в день

# 50

%

рабочей силы составляют женщины

# 95

%

выгрузок в маломасштабном рыболовстве предназначено для местного потребления

# 90

%

маломасштабных рыбаков ведут свою деятельность в развивающихся странах

# Зачем необходимы

## Руководящие принципы УМР?

Маломасштабное рыболовство играет ключевую роль в обеспечении продовольственной безопасности и искоренении нищеты. Тем не менее, общее развитие сектора рыболовства, а также возросшее давление со стороны других секторов (например, туризма, аквакультуры, сельского хозяйства, энергетики, горнодобывающей промышленности, индустриальной промышленности, развития инфраструктуры) зачастую имеющих более сильное политическое или экономическое влияние, способствовало снижению водных ресурсов и появлению угроз для водной среды обитания, экосистем и средств к существованию мелких рыболовецких общин. Мелкие рыболовы, работники рыбного сектора и их общины также сталкиваются с множеством других проблем и ограничений, в том числе неравным соотношением власти, отсутствием доступа к услугам и ограниченным участием в процессах принятия решений, что может привести к неблагоприятной политике и практике в секторе рыболовства и за его пределами.

Руководящие принципы УМР представляют собой важное руководство по удовлетворению потребностей сектора и расширению прав и возможностей заинтересованных сторон для обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства.

## Руководящие принципы УМР:

**Подчеркивают важную роль маломасштабного рыболовства** для продовольственной безопасности и искоренения бедности: источник питания, дохода и экономического роста

**Обеспечивают руководство** по разработке и исполнению социально, экономически и экологически устойчивых политических, законодательных и правовых основ

**Дополняют Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства** для достижения устойчивости маломасштабного рыболовства путем применения правозащитного подхода

**Являются результатом обширной совместной работы** правительств, НПО, ОГО, научного сообщества, региональных организаций и рыболовных общин

## Что такое ФАО?

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) является межправительственной организацией, куда входит 194 страны-члена, два ассоциированных члена и одна организация-член, Европейский Союз. Обеспечение продовольственной безопасности для всех лежит в основе усилий, а именно, гарантирование регулярного доступа населения к высококачественной пище, необходимой для ведения активной и здоровой жизни. Перед ФАО стоят три основные цели: искоренение голода, отсутствия продовольственной безопасности и недоедания; ликвидация нищеты и стимулирование экономического и социального развития для всех, а также устойчивое управление и пользование природными ресурсами, включая землю, воду, воздух, климат и генетические ресурсы во благо настоящих и будущих поколений. Для достижения этих целей ФАО поддерживает более эффективное управление; создает, развивает и адаптирует существующие инструменты и директивные указания; и обеспечивает адресную поддержку управления на страновом и региональном уровнях. ФАО, штаб-квартира которой находится в Риме, (Италия), представлена более чем в 130 странах.

## Что такое КРХ?

Комитет по рыбному хозяйству (КРХ), вспомогательный орган Совета ФАО. Комитет является ведущим глобальным межправительственным форумом, исследующим основные вопросы и проблемы мирового рыбного хозяйства и аквакультуры и дающим периодические рекомендации правительствам, региональным органам рыбного хозяйства, неправительственным организациям, рыболовам, ФАО и международному сообществу. КРХ также является форумом, на котором ведутся переговоры о мировых соглашениях и не имеющих обязательной силы документах. В состав КРХ может войти любое государство-член ФАО, а также государства и организации, имеющие право быть наблюдателями, участвуют в дебатах без права голоса (например, представители ООН, учреждения и специализированные агентства ООН, региональные органы рыбного хозяйства, международные неправительственные организации). Двумя основными функциями КРХ являются: обзор рабочих программ ФАО в области рыболовства и аквакультуры и их осуществления, а также проведение периодических общих обзоров международных проблем рыболовства и аквакультуры, оценка этих проблем и их возможных путей решения с помощью согласованных действий государств, ФАО, межправительственных организаций и гражданского общества.

# Основные вехи в истории Руководящих принципов УМР

2008

Первая глобальная конференция по маломасштабному рыбному хозяйству «Обеспечение устойчивого маломасштабного рыболовства: Объединение ответственного рыболовства и социального развития», Бангкок, вновь подтвердила, что права человека имеют решающее значение для достижения устойчивого развития и призвала к созданию международного инструмента по маломасштабному рыболовству.

2009

28-я сессия КРХ заявила о необходимости международного инструмента по маломасштабному рыболовству, который будет направлять национальные и международные усилия по обеспечению устойчивого маломасштабного рыболовства и созданию структуры мониторинга.

2010

ФАО провела три региональных семинара для стран Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, а также Латинской Америки и Карибского бассейна для проведения консультаций с национальными и региональными заинтересованными сторонами, выявления передовой практики в управлении маломасштабным рыболовством, а также представления своих мнений о том, как можно наилучшим образом поддерживать мелкий кустарный промысел и реализовать его потенциал.



2011

На основе выводов и рекомендаций региональных семинаров, 29-я сессия КРХ одобрила разработку руководящих принципов в отношении маломасштабного рыболовства, которые будут опираться на существующие инструменты и дополнять Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства.

2012

2013

2014

31-я сессия КРХ одобрила Руководящие принципы УМР и приветствовала предложение ФАО о поддержке реализации Глобальной программы помощи (ГПП)

Май 2013 & Февраль 2014

88 членов ФАО, 4 международных НПО, 11 неправительственных организаций, а также 59 представителей организаций гражданского общества встретились для технических консультаций с целью согласования окончательного текста Руководящих принципов УМР.

2011–2012–2013

Первый проект Руководящих принципов УМР был разработан на основе широкого участия и консультативного процесса, в котором непосредственно принимали участие более 4 000 представителей маломасштабных рыболовецких общин, организаций гражданского общества (ОГО), правительств, региональных организаций и других заинтересованных сторон из более чем 120 стран. Для поддержки этого процесса, платформой ОГО было организовано более 20 национальных и региональных консультаций с заинтересованными сторонами. ФАО провела более трех региональных консультаций с заинтересованными сторонами на Ближнем Востоке и в Северной Африке, на островах Тихого океана, а также для стран Карибского бассейна.

# Структура и содержание Руководящих принципов УМР

## Часть 1: Введение

Определяет цели, характер и масштабы, основополагающие правила, с помощью которых Руководящие принципы УМР должны быть реализованы, а также их отношения с другими международными документами.

Настоящие Руководящие принципы носят добровольный характер и уделяют особое внимание нуждам развивающихся стран. Руководящие принципы относятся к маломасштабному рыболовству, как в морях, так и во внутренних водоемах, то есть к мужчинам и женщинам, занятым во всех видах деятельности, составляющих звенья производственно-сбытовой цепочки, включая допромысловую и послепромысловую деятельность.

Руководящие принципы УМР дополняют Кодекс ведения ответственного рыбного

хозяйства и связанные с ним документы, а также другие соответствующие добровольные международные инструменты, такие как Добровольные руководящие принципы ответственного управления использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, а также Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

## Руководящие принципы

В Главе 3 изложены основополагающие принципы, которые являются основой Руководящих принципов УМР. К ним относятся:

- › права человека и человеческое достоинство
- › уважение культурных различий
- › недопущение дискриминации
- › гендерное равенство и равноправие
- › справедливость и равенство
- › консультации и участие
- › верховенство права
- › прозрачность
- › ответственность
- › экономическая, социальная и экологическая устойчивость
- › целостные и интегрированные подходы
- › социальная ответственность
- › практическая осуществимость, социальная и экономическая целесообразность

## Часть 2: Ответственное рыболовство и устойчивое развитие

Обеспечивает руководство по конкретным вопросам, связанным с рыболовством, как ответственное управление владением и устойчивое управление ресурсами, и по важнейшим межотраслевым вопросам: социальное развитие, занятость и достойный труд; цепочки создания стоимости, послепромысловая деятельность и торговля; равенство мужчин и женщин; а также риски стихийных бедствий и изменения климата.

### Регулирование владения и пользования в маломасштабном рыболовстве и управлении ресурсами

#### Ответственное управление владением

Руководящие принципы УМР подчеркивают, что безопасное, справедливое, социально и культурно приемлемое право владения и пользования рыбными ресурсами и землей в прибрежной зоне/береговой линии имеют важное значение для обеспечения и облегчения доступа к промыслу, связанной с этим деятельности (включая переработку и сбыт), жилищному строительству и другим вспомогательным средствам к существованию и деятельности общин, зависимых от маломасштабного рыболовства. Среди прочих вопросов, Руководящие принципы УМР призывают государства и всех участников обеспечить правильные процессы и процедуры идентификации, признания, защиты, распределения и управления вопросами владения и пользования в области рыболовства, с особым вниманием к уязвимым и маргинальным группам.

#### Устойчивое управление ресурсами

Руководящие принципы УМР призывают к ответственному управлению водными экосистемами и связанным с ними биоразнообразием в качестве фундаментальной основы для средств к существованию и для способности сектора внести свой вклад в общее благосостояние. В частности, этот раздел посвящен роли различных субъектов в процессе управления ресурсами, подчеркивая, что права и обязанности нераздельны. Она включает в себя призыв к применению совместных подходов, в том числе совместного управления и необходимость в разработке усовершенствованных систем управления и сотрудничества. Соответственно, Руководящие принципы УМР предоставляют рекомендации по таким вопросам, как устойчивые методы рыболовства и управление, мониторинга, контроля и надзора над рыболовством, а также наращивание потенциала для повышения эффективности управления.



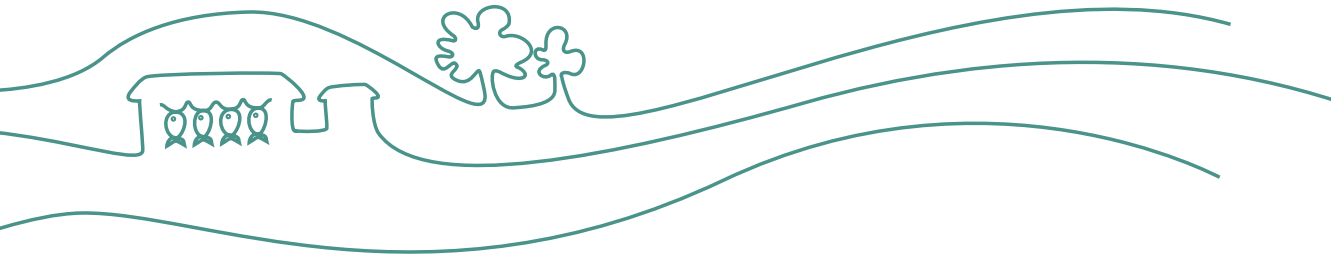
## Социальное развитие, занятость и достойный труд

Руководящие принципы УМР признают, что рыболовство существует не в вакууме. Разнообразие факторов, находящихся вне сектора может внести свой вклад в устойчивое долгосрочное использование ресурсов и увеличение вклада рыболовства в улучшение средств к существованию, продовольственной безопасности и искоренения нищеты. Таким образом, Руководящие принципы УМР выходят за рамки вопросов, связанных исключительно с рыболовством, а также предоставляет директивы для решения вопросов социально-экономических условий мелких рыбаков, работников рыбной отрасли и их общин. Руководящие принципы УМР рассматривают такие вопросы, как образование, здравоохранение, финансовые услуги, социальную защиту, общественную инфраструктуру и другие коммунальные услуги. В этой главе, Руководящие принципы УМР также призывают к повышению внимания и расширению действий по вопросам, касающимся достойного труда, например, предоставляют рекомендации по безопасности и гигиене труда и мерам по повышению безопасности на море, а также привлечению внимания к положению трудящихся рыбаков и работников рыбной отрасли.

## Производственно-сбытовые цепочки, послепромысловая деятельность и торговля

Руководящие принципы УМР признают послепромысловую и другие виды деятельности, связанные с созданием цепочки добавленной стоимости, в качестве важных компонентов для устойчивого мелкого рыболовства. Поэтому они признают необходимость также вовлекать участников послепромысловой деятельности в соответствующие процессы принятия решений. В этом контексте Руководящие принципы УМР также призывают к оказанию поддержки ассоциациям рыбаков и работникам рыбной отрасли и подчеркивают ключевую роль, которую играют женщины в послепромысловой деятельности. Кроме того, Руководящие принципы УМР призывают к улучшению в послепромысловом секторе через соответствующие инфраструктуры и инвестиции в новые технологии, деятельность, связанную с добавленной стоимостью, а также сокращения потерь и отходов послепромысловой деятельности.

По вопросам торговли, Руководящие принципы УМР призывают облегчить доступ к рынкам для мелкого рыболовства на всех уровнях. Они также призывают учесть должным образом влияние международной торговли на мелкое рыболовство, гарантируя, что выгоды справедливо распределены и предотвращается переэксплуатация, вызванная рыночными условиями. Руководящие принципы УМР также подчеркивают необходимость предоставления мелким рыбакам, работникам рыбной отрасли и их общинам своевременной и точной информации о состоянии рынков и торговли, которая позволит им приспосабливаться к изменяющимся условиям рынка.



## Гендерное равенство

Будучи сквозным вопросом, гендерные аспекты включены в различные разделы Руководящих принципов УМР. Тем не менее, в этом разделе конкретно рассматривается необходимость улучшения гендерного равенства во всей цепочке создания стоимости в области рыболовства. В частности, он призывает к равноправному участию женщин в процессах и организации принятия решений, использованию соответствующих технологий, и созданию благоприятной политики и законодательства. Он поощряет соблюдение соответствующих норм международного права в области прав человека и развития систем мониторинга и оценки для оценки воздействия законодательства, политики и действий для эффективного решения и учета гендерных вопросов.

## Риски бедствий и изменение климата

Руководящие принципы УМР признают уязвимость маломасштабного рыболовства (по всей цепочке создания стоимости) к последствиям изменения климата и стихийных бедствий. По этой причине, Руководящие принципы УМР настоятельно призывают государства и другие субъекты к поддержке пострадавших мелкомасштабных рыболовных общин и разработке конкретной политики, стратегий и планов по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, а также к реагированию на чрезвычайные ситуации и готовности к стихийным бедствиям. Они требуют целостного подхода к решению таких вопросов, как прибрежная эрозия, загрязнение, разрушение среды обитания и других вопросов, которые могут негативно сказаться на адаптации к изменению климата и управлении рисками бедствий. В этой главе также подчеркивает важность повышения эффективности использования энергии и соответствующих технологий для всего сектора.

## Часть 3: Обеспечение благоприятных условий и поддержка осуществления

Обеспечивает руководство о том, как реализовать принципы и рекомендации Руководства УМР путем согласования политики, институциональной и поддерживающей реализации; информации, научных исследований и коммуникации; развития потенциала; и поддержки осуществления и мониторинга.

Сектор маломасштабного рыболовства нельзя рассматривать изолированно. Он встроен в более широкий политический и институциональный контекст. Поэтому Руководящие принципы УМР призывают к более тесной интеграции сектора в более широкие процессы развития, политики, стратегий и планов. Это требует совершенствования институциональной координации и сотрудничества на различных уровнях в целях обеспечения согласованности политики. В этом контексте, организации рыбаков и работников рыбного сектора также призваны сотрудничать между собой, чтобы облегчить их участие в процессе разработки политики и принятия решений.

Руководящие принципы УМР также подчеркивают тот факт, что биоэкологическая, социальная, культурная и экономическая информация, а также соответствующие научные исследования и коммуникации, имеют решающее значение для лучшего понимания сектора, для поддержки принятия решений, а также действий, и для обеспечения прозрачности и подотчетности. Руководящие принципы УМР подчеркивают ценность традиционных знаний, имеющихся в рыбацких общинах, и поощряют сотрудничество между исследователями и сообществами.

Руководящие принципы УМР признают факт отсутствия возможностей и потенциала, как в государственных администрациях, так и в общинах. Таким образом, они обеспечивают руководство для конкретных мер по развитию потенциала, подчеркивая необходимость разработки соответствующих представительных структур для субъектов маломасштабного рыболовства, и развития навыков государственных органов и учреждений, в частности, на децентрализованном и на местном уровне.

И, наконец, Руководящие принципы УМР призывают к повышению эффективности внешней помощи и ответственного использования финансовых ресурсов. Они обеспечивают руководство по процессам повышения уровня информированности и содействуют разработке мер по мониторингу и оценке, которые позволяют обеспечить обратную связь в процессах формирования политики. Для поддержки этой деятельности Руководящие принципы УМР способствуют формированию платформ национального уровня, куда включены представители различных секторов и сильное представительство ОГО для осуществления контроля над реализацией Руководящих принципов УМР. Руководящие принципы УМР также призывают ФАО поощрять и поддерживать развитие Глобальной программы помощи в целях поддержки осуществления Руководящих принципов УМР.

# Реализация: достижение целей Руководящих принципов УМР

Общий стратегический подход к реализации Руководящих принципов УМР основывается на всеобъемлющем и единогласном духе и обстановке, которая характеризовала процесс их разработки. Соответственно, реализация будет основываться на участии и партнерских отношениях, исполнении на национальном и местном уровнях в рамках регионального и международного сотрудничества, повышения осведомленности, поддержки политики и развития потенциала. Этот стратегический подход призван внедрить Руководящие принципы УМР в политику, стратегии и действия на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Это требует поддержки и взаимодействия между различными группами заинтересованных сторон, включая правительства, организации гражданского общества, партнеров по развитию, НПО, научные круги, региональные организации и частный сектор.

Зонтичная программа ФАО по применению Принципов УМР строится вокруг трех основных тематических компонентов и, при поддержке управления программами, компонент сотрудничества и мониторинга будет способствовать реализации Руководящих принципов УМР (смотрите на следующей странице).

## Повышение уровня информированности: информационные продукты и охват широкого круга участников

Повышение осведомленности имеет решающее значение. Руководящие принципы УМР могут быть реализованы только в случае, если стороны, обладающие возможностью улучшить ситуацию, знают о существовании данного документа и о том, как он применим к сфере их интересов и ответственности. Для этого, потребуются правильные коммуникационные материалы, в том числе руководства по исполнению, переводы на местные языки, а также мероприятия по продвижению и повышению осведомленности.

## Укрепление взаимосвязи науки с политикой: обмен знаниями и реформирование политики

Этот компонент фокусируется на необходимости укрепления базы знаний, которая информирует ведение реформы политики к усилению интеграции устойчивого управления ресурсами с социально-экономическим развитием в контексте прав человека. Необходимо определить и распространить передовую практику. Потребуется более широкое сотрудничество и обмен опытом между соответствующими научно-исследовательскими инициативами. Могут также потребоваться тематические исследования, техническая поддержка и помощь для обзоров и пересмотра политической и нормативно-правовой базы создания благоприятных условий для реализации Руководящих принципов УМР.

## Расширение прав и возможностей: создание потенциала и укрепление институциональных механизмов

Организационные структуры, обеспечивающие эффективное участие и справедливое представительство в местных, национальных и региональных процессах представляют собой основу для непрерывного совершенствования в направлении безопасного и устойчивого управления и развития маломасштабного рыболовства. Соответственно, развитие потенциала должно стать основой хода осуществления УМР, и требуется на разных уровнях, для различных заинтересованных сторон, а также в отношении различных способностей (например, технических навыков, навыков организации, развития бизнеса).

## Поддержка применения: сотрудничество и мониторинг

Этот компонент является всеохватывающей частью зонтичной программы ФАО по применению Принципов УМР строится, которая поддерживает управление программами, способствует сотрудничеству и обмену опытом с партнерами, и стремится контролировать ход реализации УМР для обеспечения прозрачной и эффективной системы мониторинга и укрепления партнерских отношений и сотрудничества, что приведет к более эффективной реализации в целом Руководящих принципов УМР.







## Хотите узнать больше?

Партнерские отношения являются главным условием повышения эффективности управления маломасштабным рыболовством и осуществления Руководящих принципов УМР. Секретариат ФАО Руководящих принципов УМР намерен продолжать продвижение сотрудничества и участия всех заинтересованных сторон на всех уровнях.

Пожалуйста, посетите наш веб-сайт

[www.fao.org/fishery/ssf/guidelines](http://www.fao.org/fishery/ssf/guidelines)

Руководящие принципы УМР

[www.fao.org/3/a-i4356r.pdf](http://www.fao.org/3/a-i4356r.pdf)

@ FAO, 2016

Свяжитесь с нами

Департамент рыболовства и аквакультуры

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Электронная почта:  
[SSFGuidelines@fao.org](mailto:SSFGuidelines@fao.org)

Twitter: @FAOfish #SSFGuidelines

Добровольные руководящие  
принципы обеспечения устойчивого  
маломасштабного рыболовства  
в контексте продовольственной  
безопасности и искоренения бедности

## Краткий обзор

I4487R/1/09.16